

TROUBLESHOOTING / RICERCA GUASTI / RECHERCHE DOMMAGES

- | | |
|--|--|
| (E) Adapter does not fit: | Buy a threaded adapter that fits the faucet aerator and the Multifilter. |
| (I) Il Multifiltro non si avvitava: | Procurarsi un adattatore corretto o di tipo universale. |
| (F) Multi-filtre ne se visse pas: | Se procurer un adaptateur correct ou universel. |
| | |
| (E) Water leak at faucet connection: | Check that all washers are properly seated & tighten adapter. |
| (I) Perde acqua intorno all' attacco: | Verificare le guarnizioni e che l' adattatore sia ben stretto. |
| (F) Perde l' eau autour de la prise: | Vérifier les garnitures et que l' adaptateur sont bien serrés. |
| | |
| (E) Poor water flow in unfiltered position: | Check that the selector is completely in the horizontal position. Remove and clean aerator. If needed replace aerator. |
| (I) Poca pressione in posizione non filtrante: | Verificare che il deviatore sia in posizione orizzontale. Rimuovere e pulire l' aeratore. Se necessario sostituirlo. |
| (F) Peu de pression en position pas filtrante: | Vérifier que le selector est en position horizontale. Enlever et nettoyer l' aérateur. S' il est nécessaire, remplacez-le. |

PERFORMANCE DATA / SPECIFICHE / DETAILS

- (E) This Multifilter will filter for 1.000 Lt., when properly used:
 (I) Il Multifiltro filtra per 1.000 Lt., quando usato correttamente:
 (F) Ce Multi-Filtre filtre pour 1.000 Lt., si utilisé correctement:

* **Free Chlorine / Cloro / Chlore**

* **Turbidity / Torbidità / Turbidité**

* **Taste & Odor / Odori e Sapor / Odeurs et Saveurs**

* **Sand / Sabbia / Sable**

* **Rust / Ruggine / Rouille**

* **Heavy Metals / Metalli Pesanti / Métaux Lourds**

* **Algae / Alghe / Algues**

* **Suspended Matter / Materiale sospeso / Matériaux en suspension**

- (E) **Cartridge Tested for:**
1.000 Liters (250 Gallons). Replace after 2/3 Months.
- (I) **Cartuccia Testata per:**
1.000 Litri (250 Galloni). Sostituire dopo 2/3 Mesi.
- (F) **Cartouche Testée pour:**
1.000 Litres (250 Gallon). Remplacer après 2-3 Mois.

PERFORMANCE DATA / SPECIFICHE / DETAILS

Ratings / Dati / Données:

(E) Minimum water pressure:	1,5 bar / 20 psi
(I) Pressione Minima di rete:	
(F) Pression minimale de réseau :	
(E) Maximum water pressure:	6,5 bar / 70 psi
(I) Pressione Massima di rete:	
(F) Pression maximale de réseau :	
(E) Maximum water temperature:	70 °C / 160 °F
(I) Temperatura Massima dell' acqua:	
(F) Température maximale de l' eau:	
(E) Water Flow rate at 4 bar (60psi):	4 Lt/min - 1 GPM (filtered)
(I) Portata a 4 bar (60psi):	8 Lt/min - 2 GPM (unfiltered)
(F) Débit et 4 bar (60psi):	

WARRANTY / GARANZIA / GARANTIE

(E) **Aquasan S.r.l.** warrants that this product is free from defects in material and workmanship for two year from the date of purchase when used in compliance with the use and care manual. The Multifilter is guaranteed at a pressure of 100 psi (6,5 bar). For higher pressure please install a pressure regulator or Aquasan S.r.l. will not be liable for direct or indirect damages. This warranty does not apply to the disposable Multifilter cartridge whose efficacy will diminish through normal use. We will repair or replace any part of the appliance which in our opinion is defective. This warranty does not cover, and it is intended to exclude, any liability for incidental or consequential damages. For service under warranty please contact your local dealer or the manufacturer directly.

(I) **Aquasan S.r.l.** garantisce che questo prodotto è senza difetti di materiale o costruzione per un periodo di due anni dalla data di acquisto quando usato in conformità al manuale di uso e manutenzione. Il Multifiltro è garantito ad una pressione di 6.5 bar. Per pressioni superiori installare un riduttore di pressione in quanto la Aquasan S.r.l. non si ritiene responsabile del cattivo funzionamento dell' apparecchio o di rotture dello stesso a pressioni superiori. In tal caso la garanzia decade e non si potrà chiedere danni a nessun titolo né diretto né indiretto. Questa garanzia esclude la cartuccia Multifiltro che per sua natura perde di efficacia con l' uso normale. Ripareremo o sostituiremo i pezzi da noi ritenuti difettosi. Questa garanzia non copre ed intende escludere tutti danni diretti o indiretti. Per ottenere un servizio in garanzia si prega di contattare un rivenditore autorizzato o direttamente il produttore.

(F) **Aquasan S.r.l.** garantie que ce produit est sans aucun défaut du matériel ou construction pour une période de deux années à partir de la date d' achat si utilisé en conformité au mode d' emploi et entretien. Le Multi-filtre est garantié pour une pression de 6,5 bar.

Pour pressions supérieurs, installer un réducteur de pression, parce que Aquasan S.r.l. n' est pas responsable du mauvais fonctionnement ou de la rupture de l' appareil subordonné aux pressions supérieurs. Dans ce cas, la garantie déchoit et on ne pourra pas demander les dommages à aucun titre ni direct ni indirect.

Nous réparerons ou remplacerons les pièces défectueuses. Cette garantie ne protège pas et exclure les dommages directs et indirects. Pour obtenir un service en garantie contactez-Vous, s' il vous plaît, un revendeur autorisé ou directement le producteur.

Manufactured by / Prodotto da / Produit par:

Aquasan S.r.l.

Via San Fiorano, 68 - 20852 Villasanta (MB) – ITALY
 Tel: +39 (039) 94.66.399 - Fax: +39 (039) 94.62.084
 E-mail: info@aquasan.com - Site: www.aquasan.com

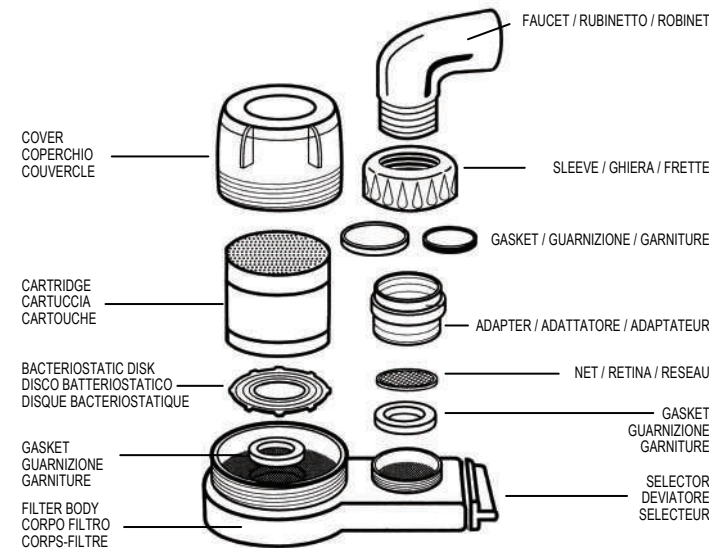
Aquasan® is a registered trademark
 è un marchio registrato di **Aquasan S.r.l.**
 est un marque enregistré de


multifilter®
aquasan
 WATER PURIFICATION SPECIALIST

MODELLO / MODEL / MODELE:
 0011 COMPACT

POTABLE WATER MULTIFILTER MULTIFILTRO PER ACQUA AD USO DOMESTICO MULTI-FILTRE POUR EAU DOMESTIQUE

USE AND CARE MANUAL MANUALE D'ISTRUZIONI INSTRUCTIONS DE MONTAGE



CAUTION:

These guidelines and safeguards help ensure that your new Water Multifilter operates effectively. Please read all instructions carefully before installing and using this Multifilter.

LAWS & REGULATIONS:

Before installing your water Multifilter check with your state or local plumbing laws and regulations.

ATTENZIONE:

Vi preghiamo di leggere tutte queste istruzioni ed avvertenze prima di procedere all' installazione e all' uso del Multifiltro.

REGOLAMENTAZIONI:

I Multifiltri per acqua modello "Compact" sono approvati dal Ministero della Sanità italiano e conformi al Decreto N°443 del 21/12/90.

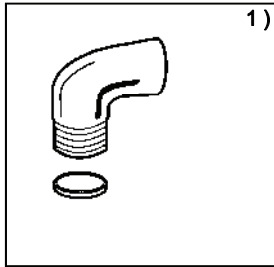
ATTENTION:

S' il vous plaît, lisez toutes les instructions avant d' installer et utiliser ce Multi-filtre.

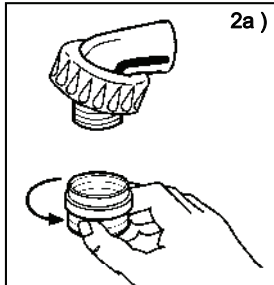
RÉGLEMENTATIONS:

Les Multi-filtres pour eau, modèle "Compact", sont approuvés par le Ministère de la Santéitalien et ils sont aussi conformes au Décret n°443-21/12/90.

MOUNTING INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / INSTRUCTIONS DE MONTAGE



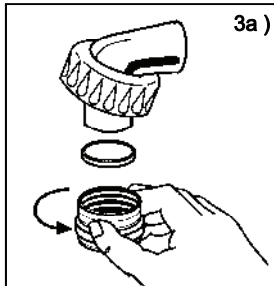
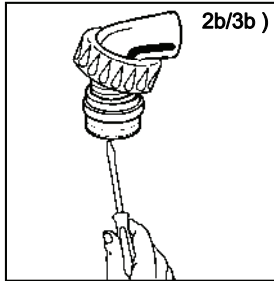
- 1)** (E) Remove faucet aerator and remove all original faucet washers. Unscrew sleeve from filter unit.
 (I) Rimuovere l' aeratore e le guarnizioni originali dal rubinetto. Svitare la ghiera dal filtro.
 (F) Déplacer l' aérateur par le robinet et déplacer les garnitures originales. Dévisser la frette par le filtre.



- 2)** (E) If the threads on your faucet are on the outside (male thread) :
 (I) Se il vostro rubinetto ha il filetto esterno (filetto maschio) :
 (F) Si votre robinet a le filet externe (filet masculin) :

- a)** (E) Place the smaller washer inside the adapter on side with internal threads (female) .
 (I) Posizionare la guarnizione più piccola dentro l' adattatore dalla parte del filetto interno (femmina) .
 (F) Placer la garniture plus petite dans l' adaptateur du côté du filet interne.

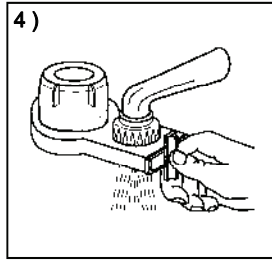
- b)** (E) Slide the sleeve over the faucet. Screw the adapter onto the faucet and tighten.
 (I) Inserire la ghiera sul rubinetto. Avvitare l' adattatore sul rubinetto e stringere.
 (F) Introduire la frette sur le robinet. Visser l' adaptateur sur le robinet et serrer.



- 3)** (E) If the threads on your faucet are on the inside (female thread) :
 (I) Se il vostro rubinetto ha il filetto interno (filetto femmina) :
 (F) Si votre robinet a le filet interne (filet féminin) :

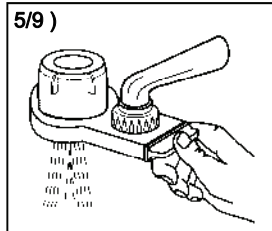
- a)** (E) Turn the adapter with outside threads on top and insert it into the sleeve.
 (I) Girate l' adattatore con il filetto esterno rivolto verso l' alto.
 (F) Tourner l' adaptateur avec le filet externe vers l' haute et insérez-le sur la frette.

- b)** (E) Place the larger washer on top of the adapter, screw it into the faucet and tighten.
 (I) Posizionare la ghiera sopra l' adattatore. Inserire la guarnizione più grande nel rubinetto. Avvitare e stringere.
 (F) Placer la garniture plus grande sur l' adaptateur. Visser sur le robinet en serrant.

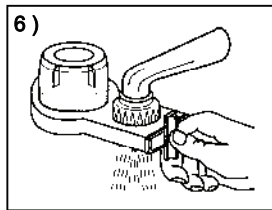


- 4)** (E) Position the Multifilter under the faucet and screw the sleeve over the filter. Hand tighten only.
 (I) Posizionare il Multifiltro sotto il rubinetto ed avvitare la ghiera sul filtro. Stringere solo con le mani.
 (F) Placer le Multi-filtre sous le robinet et visser la frette sur l' adaptateur. Serrer seulement avec les mains.

USE OF THE MULTIFILTER / UTILIZZO DEL MULTIFILTRO / USAGE DU MULTI-FILTRE



- 5)** (E) For filtered water, turn the selector to the horizontal position.
 (I) Per avere acqua filtrata, girare il deviatore in posizione orizzontale.
 (F) Pour obtenir l' eau filtrée, tourner le sélecteur en position horizontale.



- 6)** (E) For unfiltered water, turn the selector to the vertical position.
 (I) Per avere acqua non filtrata, girare il deviatore in posizione verticale.
 (F) Pour obtenir l' eau pas filtrée, tourner le sélecteur en position verticale.

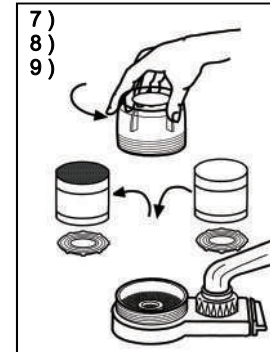
- (E) Run water for a couple of minutes before first use to flush the Multifilter cartridge of carbon fines.
 (I) Prima dell' uso, far scorrere l' acqua per un paio di minuti per lavare la cartuccia dalla polvere di carbone.
 (F) Avant l' emploi, laissez couler l' eau pour quelques instants pour nettoyer la cartouche par la poussière de charbon.
- (E) Hot or cold water can be filtered with this Multifilter.
 (I) Il flusso d' acqua dal Multifiltro può essere usato con acqua calda e fredda.
 (F) Le Multi-filtre peut être utilisé avec l' eau chaude et froide.
- (E) The Multifilter water flow can be stopped by turning the selector 180° from filtering position.
 (I) Il flusso d' acqua dal Multifiltro può essere fermato girando il selettore di 180° rispetto alla posizione filtrante.
 (F) Le Multi-filtre peut fermer le flux de l' eau, en tournant le selettore de 180° par rapport à la position filtrante.

CARTRIDGE REPLACEMENT / SOSTITUZIONE CARTUCCIA / CARTOUCHE REMPLACEMENT

- (E) Replace after: 1.000 Lt. (250 gallons), 2/3 months, or if you experience a noticeable drop in water flow from the unit or return of taste & odors. Use only original Aquasan® replacement cartridges. Multifilter life is directly dependent on local water conditions and frequency of use.

(I) Sostituire dopo: 1.000 Lt, 2/3 mesi, o se notate una notevole riduzione di flusso o il ritorno di odori o sapori sgradevoli. Utilizzare esclusivamente cartucce originali Aquasan®. La vita del Multifiltro è direttamente correlata alle condizioni dell' acqua e alla frequenza di uso.

(F) Remplacer après: 1.000 Lt., 2/3 mois, ou s' il y a une considérable diminution du flux ou le retour des odeurs ou saveurs désagréables. Utiliser exclusivement cartouches originales Aquasan®. La vie du Multi-filtre est directement reliée aux conditions de l' eau et à la fréquence d' emploi.



- 7)** (E) Unscrew Multifilter cover. Lift out used cartridge and bacteriostatic disk. Make sure the gasket remains properly seated.
 (I) Svitare il coperchio del Multifiltro e rimuovere la cartuccia usata ed il disco batteriostatico. Assicurarsi che la guarnizione sia nella sua sede.
 (F) Dévisser le couvercle du Multi-filtre et enlever la cartouche utilisée et le disque bactériostatique. Assurez-Vous que la garniture reste dans sa siège.

- 8)** (E) Place a new cartridge with the bacteriostatic disk inside the Multifilter with the cartridge 's arrow pointing upward. Replace Multifilter cover. Hand tighten only.
 (I) Inserire la nuova cartuccia con il disco batteriostatico all' interno del Multifiltro con la freccia della cartuccia rivolta verso l' alto. Riavvitare il coperchio al Multifiltro stringendo solamente con le mani.
 (F) Introduire la nouvelle cartouche, avec le disque bactériostatique, à l' intérieur du Multi-filtre avec la flèche de la cartouche tournée vers l' haut. Visser le couvercle au Multi-filtre. Serrer seulement avec les mains.

- 9)** (E) Turn the selector to the horizontal position and flush the Multifilter cartridge for about 1 minute.
 (I) Girare il deviatore in posizione orizzontale e lavare la cartuccia Multifiltro per 1 minuto circa.
 (F) Tourner le sélecteur en position horizontale et laver la cartouche pour 1 minute environ.

SAFEGUARD / PRECAUZIONI / PRECAUTIONS

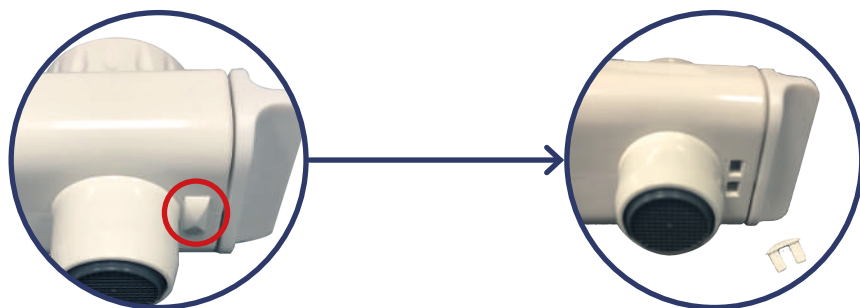
(E) Use only with potable, microbiologically safe water. Do not use wrench or similar tools to tighten. Hand tighten only. Clean with a damp cloth and mild soap. Do not use harsh products. Do not use the Multifilter if damaged or malfunctioning. Return it to an authorized retailer.

(I) Non usare attrezzi per stringere. Utilizzare solamente le mani. Pulire con un panno umido e detergente non abrasivo. Non usare il Multifiltro se danneggiato o mal funzionante. Riportatelo al rivenditore autorizzato.

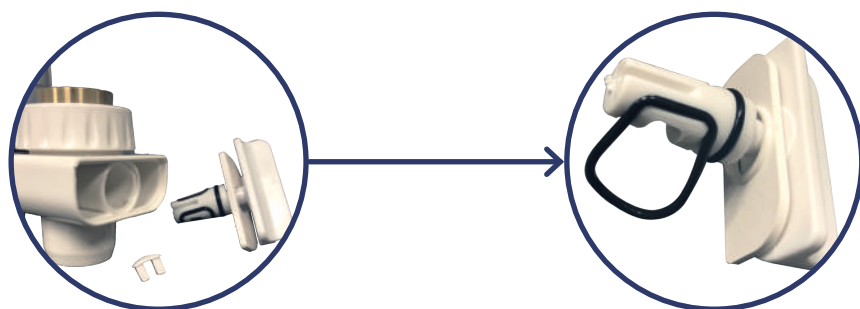
(F) Utiliser seulement avec de l' eau potable. Serrer seulement avec les mains. Nettoyer avec un chiffon humide, détergent, pas abrasif. Ne pas utiliser le Multi-filtre s' il est endommagé ou abîmé. Rendez-le au revendeur autorisé.

MANUTENZIONE DEVIATORE D'ACQUA

Se dal filtro fuoriesce acqua da entrambi gli areatori contemporaneamente, sostituire la guarnizione del deviatore come sotto indicato:



1. Estrarre con l'ausilio di una pinzetta il fermo situato accanto al deviatore, indicato nell'immagine.



2. Estratto il fermo, sfilare il deviatore e procedere al cambio della guarnizione usurata con la nuova fornita in dotazione.

3. Riasssemblare il deviatore e riposizionare il fermo.